

Tagungsankündigung

Einladung zur 31. Jahrestagung Deutsch als Fremdsprache vom 29. bis 31. Mai 2003 an der Uni- versität Essen

Der Vorstand des Fachverbandes Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) lädt alle Interessierten zur nächsten Jahrestagung nach Essen ein, wo das Institut für Deutsch als Zweit- und Fremdsprache die organisatorische Vorbereitung dieser Tagung übernommen hat. Unter dem Rahmenthema

Integration durch Sprache in Schule, Studium und Beruf

werden vier Themenschwerpunkte eingerichtet, die den Bogen spannen von der wissenschaftlichen Grundlagenforschung bis hin zur praktischen Umsetzung von gewonnenen Erkenntnissen. Inhaltlich werden sich die Themenschwerpunkte (Arbeitstitel) mit folgenden Aspekten befassen:

Themenschwerpunkt 1: Sprachförderung – quo vadis

Dr. Uwe Koreik (Hannover)
koreik@mbox.fsz.uni-hannover.de

Prof. Dr. Inge C. Schwerdtfeger (Bochum)
IngeC.Schwerdtfeger@ruhr-uni-bochum.de

Themenschwerpunkt 2: Deutsch als Zweitsprache

Prof. Dr. Hans Barkowski (Jena)
barkow@phil.uni-jena.de

Prof. Dr. Rupprecht Baur (Essen)
rs.baur@uni-essen.de

Prof. Dr. Sigrid Luchtenberg (Essen)

Info DaF 29, 6 (2002), 567–571

Themenschwerpunkt 3: Deutsch als fremde Wissenschaftssprache – studien- begleitend

Dr. Hiltraud Casper-Hehne (Braunschweig)

h.casper-hehne@tu-bs.de

Prof. Dr. Konrad Ehlich (München)
ehlich@daf.uni-muenchen.de

Dr. Evelyn Müller-Küppers (Mainz)
kueppers@mail.uni-mainz.de

Themenschwerpunkt 4: Testen und Prü- fen

Peter Dammeier (Köln)
peter.dammeier@uni-koeln.de

Dr. Marie-Luise Frein-Plischke (Kaiserslautern)
dr.frein-plischke@gmx.de

Christian Krekeler (Konstanz)
Krekeler@fh-konstanz.de

Themenschwerpunkt 1: Sprachförde- rung in Deutschland – quo vadis?

Angesichts einer grundlegenden Veränderung in der Gesellschaft der Bundesrepublik Deutschland:

- Umkehrung der Alterspyramide,
- zunehmende Zuwanderung (staatlich gesteuert),
- Assimilationen vs. vielkulturelle Einheit?

ergeben sich vielfältige und hochdifferenzierte Fragestellungen.

Sie erstrecken sich vor allem auf folgende Bereiche:

- Ausbildung in der Schule,
- Berufliche Aus- und Weiterbildung,
- Ausbildung in der Hochschule.

Diese drei Bereiche stehen in einem Spannungsverhältnis zwischen Erwartungen der Arbeitgeber, persönlichen Lebensplänen und Bedürfnissen und Erwartungen der Gesamtgesellschaft. Aus dieser hierdurch verursachten diffizilen Problematik entsteht für den FaDaF der Auftrag, seine Mitglieder so sachgerecht wie möglich zu informieren und gleichzeitig damit fachpolitische Diskussionen voranzutreiben. Angesichts der zum Zeitpunkt der Festlegung dieses Themenschwerpunkts sich kontinuierlich entwickelnden und gleichzeitig unwägbareren politischen Landschaft hat sich der Vorstand des FaDaF entschlossen, diesen Themenschwerpunkt nicht für freie Vortragsmeldungen zu öffnen.

Koordination:

Dr. Uwe Koreik

Fachsprachenzentrum

Universität Hannover

Am Wellengarten 1

30167 Hannover

Tel.: 0511/762-5716

Fax: 0511/762-4008

e-mail: koreik@mbbox.fsz.uni-hannover.de

Prof. Dr. Inge C. Schwerdtfeger

Seminar für Sprachlehrforschung

Ruhr-Universität Bochum

44780 Bochum

Tel.: 0234/322-5181

Fax: 0234/32-14-577

e-mail: IngeC.Schwerdtfeger@ruhr-uni-bochum.de

Themenschwerpunkt 2: Deutsch als Zweitsprache

Anliegen der Sektion ist es insbesondere, den Stand der Implementierung von Maßnahmen zur Förderung des Deutschen als Zweitsprache in institutionell verankerten Bildungszusammenhängen zur Diskussion zu stellen und dem zuge-

ordnete aktuelle Forschungsaktivitäten zu präsentieren. Dabei sollen folgende Bereiche angesprochen werden:

Spracherwerb und Sprachförderung DaZ in Kindergarten und Schule – Muttersprache(n) und Zweitspracherwerb – DaZ-Förderung und Fachunterricht – Berufliche Bildung und DaZ – DaZ-Förderung im Rahmen der Bestimmungen des Zuwanderungsgesetzes.

Der Sektion ist ein Plenarvortrag zugeordnet.

Koordination:

Prof. Dr. Hans Barkowski

Institut für Auslandsgermanistik /

Deutsch als Fremd- und Zweitsprache

Friedrich-Schiller-Universität

07740 Jena

Tel.: 03641/944-350

Fax: 03641/944-352

e-mail: barkow@phil.uni-jena.de

Prof. Dr. Rupprecht Baur

Institut für Deutsch als Zweit- und

Fremdsprache

Universität Gesamthochschule Essen

Universitätsstraße 12

45117 Essen

Tel.: 0201/1833580

Fax: 0201/1833959

e-mail: rs.baur@uni-essen.de

Prof. Dr. Sigrid Luchtenberg

Institut für Deutsch als Zweit- und

Fremdsprache

Universität Essen

Tel.: 0521/123077

Fax: 0201/183-4309

e-mail: sigrid.luchtenberg@uni-essen.de

Themenschwerpunkt 3: Deutsch als fremde Wissenschaftssprache studienbegleitend

Durch die Veränderung der Prüfungslandschaft im Bereich Deutsch als Fremdsprache, die zahlreichen Internationalen Studiengänge und die ausgeweiteten EU-

Austauschprogramme wird die studienbegleitende und studienintegrierte Sprachqualifizierung für die Kommunikation in der Wissenschaft immer bedeutungsvoller. Daraus resultieren zentrale Anforderungen an die Forschung und Entwicklung im Bereich Deutsch als Fremdsprache.

Im Themenschwerpunkt sollen deshalb neueste Arbeitsschwerpunkte und Ergebnisse zur Sprachlehrforschung und Erforschung der Wissenschaftssprache vorgestellt und diskutiert werden.

Ausgewählte Themenbereiche werden die Beschreibung essentieller Elemente der mündlichen und schriftlichen Wissenschaftskommunikation, besonders der fächerübergreifenden alltäglichen Wissenschaftssprache und der wissenschaftstypischen Textsorten sein. Darüber hinaus sollen kulturspezifische Merkmale wissenschaftlicher Kommunikation sowie Beispiele der Umsetzung wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis betrachtet werden. Dazu werden auch Curricula, Lehrmaterialien und Sprachkursprogramme zur studienbegleitenden Vermittlung von Wissenschaftssprache vorgestellt.

Koordination:

Dr. Hiltraud Casper-Hehne
Sprachenzentrum der TU Braunschweig
Abt. Deutsch als Fremdsprache
Pockelstraße 4
38106 Braunschweig
Tel.: 0531/391-5090
Fax: 0531/391-8228
e-mail: h.casper-hehne@tu-bs.de

Prof. Dr. Konrad Ehlich
Institut für Deutsch als Fremdsprache/
Transnationale Germanistik
Ludwig-Maximilians-Universität
Ludwigstraße 27/I
80539 München

Tel.: 089/2180-2117
Fax: 089/2180-3999
e-mail: ehlich@daf.uni-muenchen.de

Dr. Evelyn-Müller-Küppers
Fremdsprachenzentrum
Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Postfach 3980
55099 Mainz
Tel.: 06131/392-3188
Fax: 06131/392-4327
e-mail: kueppers@mail.uni-mainz.de

Themenschwerpunkt 4: Testen und Prüfen

Neben den Grundzügen der Testtheorie sollte zunächst die Wechselwirkung von Sprachtesttheorien (Verfahren und Meßmethoden vom einfachen Diktat bis zum computeradaptierten Test) mit Erkenntnissen der Sprachwissenschaft (Tests im Wandel theoretischer Prämissen) bzw. der Fremdsprachendidaktik thematisiert werden.

In diesem Zusammenhang sollen aus der Vielfalt von Sprachtests konkrete Testbeispiele (DSH, TestDaF, Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD), Zertifikat Deutsch für den Beruf, WiDaF Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer, Deutsch-Tests der Akademischen Prüfstelle Peking etc.) vorgestellt und analysiert werden.

Einen zweiten Schwerpunkt stellt die Frage der Anwendung der Testtheorie in der Sprachtestpraxis dar. Im Zusammenhang mit der Frage: »Was wird geprüft?« sind Definitionen von kommunikativen Kompetenzen von Interesse. Diese werden in zwei Anwendungssituationen auf die Praxis bezogen: im universitären Kontext (zur Beschreibung/ Differenzierung/ Graduierung von Sprachkompetenzen z. B. zur Kreditierung von Studienleistungen im Rahmen der europäischen Austauschprogramme und sonstiger Kurzzeitstudien ausländischer Gäste)

sowie mit Bezug auf die Debatte über eine geregelte Zuwanderung nach Deutschland und der damit verbundenen Frage nach den erforderlichen Sprachkenntnissen.

Im Zusammenhang mit der Frage: »Wie wird geprüft?« sollen Untersuchungen zum Sprach- und Interaktionsverhalten von Prüflingen und Prüfenden (»Was willst du, was ich tun soll?«) ebenso vorgestellt werden wie solche, die sich mit der Frage des Messens und Überprüfens fremdsprachlicher Handlungs- und Kommunikationsfähigkeit/Studierfähigkeit beschäftigen. Hier sollen Aufgaben/Texte/Antwortformate Gegenstand der Diskussion werden. Einen wichtigen Gesichtspunkt stellen hierbei auch neue Verfahren des computerisierten Testens dar.

Im Zusammenhang mit der Anwendung der Testtheorie in der Sprachtestpraxis ist ein Workshop »Prüfertraining« geplant.

Schließlich will sich der Themenschwerpunkt mit der Frage der Wechselwirkung von Ausbildung/Unterricht und Prüfung/Zertifizierung, d. h. der Frage der Rückwirkung von Tests auf die Lernpraxis auseinandersetzen. Von Interesse in diesem Kontext sind Fragen wie: Gibt es Auswirkungen von Tests auf den Unterricht (*teaching to the test*; Einschränkung des curricularen Spektrums auf die abgetesteten Stoffe)? Führt Leistungsevaluation zur Verbesserung des Lehrens/Lernens?

Die Vorstellung von Sprachtests und Präsentationen von Unterrichtsmaterialien zur Vorbereitung auf Prüfungen sind vorgesehen.

Koordination:

Dr. Marie-Luise Frein-Plischke
 Fachhochschule Kaiserslautern
 Staatliches Studienkolleg
 Morlauererstr. 31
 67657 Kaiserslautern

Tel.(d): 0631/3724-703
 Tel. (p): 0631/891395
 Fax: 0631/3705899
 e-mail: dr.frein-plischke@gmx.de

Peter Dammeier

Staatliches Studienkolleg
 Universität Köln
 Dürener Str. 386
 50935 Köln
 Tel.: 0221/435768
 e-mail: peter.dammeier@uni-koeln.de

Christian Krekeler

Fachhochschule Konstanz
 Brauneggerstr. 55
 78462 Konstanz
 Tel.: 07531/206-395
 Fax: 07531/20687395
 e-mail: Krekeler@fh-konstanz.de

Forum

Es wird auch in Essen selbstverständlich das Forum Deutsch als Fremdsprache geben, eine bewährte Plattform für aktuelle, von den Themenschwerpunkten unabhängige Beiträge. Sie sollten sich vor allem an der Praxis orientieren, sich also auf Unterricht, Erfahrungsberichte, neue Konzepte, Lehrmaterialien usw. beziehen; kurz, auf alles, was die DaF-Lehrenden in ihrer täglichen Unterrichts- und sonstigen Arbeit interessieren könnte. Zum ersten Mal werden auch die Referentinnen/Referenten des Forums eine Unkostenpauschale erhalten, die allerdings noch genauer zu bestimmen ist.

Koordination:

Gisela Schroth

Sprachforum Heinrich Heine
 Johannes-Weyer-Straße 1
 40225 Düsseldorf
 Tel.: 0211/330072
 Fax: 0211/330072
 e-mail: schroth@sprachforum.de

Im Rahmen der Jahrestagung werden außerdem folgende Treffen und Versammlungen stattfinden:

- Treffen der Lehrgebiete
- Treffen der Studienkollegs
- Treffen der bei außeruniversitären Anbietern Tätigen
- Treffen der Studierenden
- Treffen der Lehrbeauftragten und Honorarkräfte
- Mitgliederversammlung des FaDaF (mit Neuwahl des Vorstands)

Interessentinnen und Interessenten, die einen Beitrag zu einem der Themen-

schwerpunkte anbieten möchten, wenden sich möglichst direkt an die angegebenen Koordinatorinnen und Koordinatoren oder an die Geschäftsstelle.

Weitere Auskünfte erteilt die *Geschäftsstelle des Fachverbandes Deutsch als Fremdsprache*

Fachsprachenzentrum

Universität Hannover

Am Welfengarten 1

30167 Hannover

Tel.: 0511/762-19334

Fax: 0511/762-4008

e-mail: lau-fadaf@fsz.uni-hannover.de